



**Nyuuyoji no kenshin · Kenko soudan no go annai (乳幼児の健診・健診相談のご案内)**

(にゅうようじのけんしん・けんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments for babies / children

Eligible persons will receive the notice individually regarding the medical examination for children and about the implementation of the health consultation.

Please check the latest information on Yoshida's website as well as Yoshiniko Daiari regarding the implementation of baby health consultations.

To download the useful application Yoshiniko Daiari via Android and iPhone.

This is a free application that allows you easily manage your vaccination schedule,



the child's growth via smartphone or tablet. We also send the city's information.



Android



iPhone

<p>母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)</p> <p><b>Issuance of Maternal and Child Health Handbook</b></p> <p>Every week on <b>Mondays</b> at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.</p> 	<p>肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、</p> <p><b>Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.</b></p> <p>問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしよ) (予約制(よやくせい))</p> <p>Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ <b>054-644-9273</b></p> 
--	---


不妊(ふにん)・不育相談(ふいくそうだん) **Consultation regarding infertility · difficulty to being pregnant**

・専門家(せんもんか)による電話相談(でんわそうだん) や面接相談(めんせつそうだん) (予約制(よやくせい))

毎週(まいしゅう) 火曜(かよう) 10:00~19:00 / 毎週(まいしゅう) 木・土曜(もく・どよう) 10:00~15:00

Every week on **Thursdays**. Time : 10:00 a.m. ~ 7:00 p.m.. Every week on **Thursdays and Saturdays**. Time : 10:00 a.m. ~ 3:00 p.m..


県不妊(けんふにん)・不育専門相談(ふいくせんもんそうだん)センター ☎ **080-3636-3229**



町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) **7月5日(月) 9:30~11:00**

**Health consultation for citizens. In July 5th on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m. ☎ 0548-32-7000** よりよい健康(けんこう)づくり

のため、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。The Public Health nurse · a dietician will advise you individually. 血圧測定(けつあつそくてい) ・尿検査(にょうけんさ) ・体組成測定(たいそせいそくてい) (体重(たいじゅう) ・体脂肪率(たいじぼうりつ) ・筋肉量(きんにくりょう) ・基礎代謝量(きそたいしやりょう) など) The measurement of the blood pressure, urine, weight, body composition, body fat percentage, muscle mass and basal metabolism.




子育(こそだ)て世代包括支援(せだいほうかつしえん)センターよしにこ

妊娠期(にんしんき)から子育(こそだ)て期(き)のさまざまな相談(そうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

**Comprehensive Support System for Child Rearing - Yoshiniko**



Since the period of pregnancy until upbringing of children we will respond to a variety of consultations. Please feel free to make consultations.



町民(ちょうみん)健康(けんこう)カレンダー WEB版(ばん) **WEB health calendar**

健康(けんこう)カレンダーがパソコンやスマートフォンなどで閲覧(えつらん)できます。

The health calendar is available for consultations through the computer or smartphone.


July (日) Days	(7月) - 日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays
4	<b>Sunday</b> TAZAKI KURINIKKU (TAZAKI General and Mental Treatment Clinic) ☎ 0548-32-8585
11	<b>Sunday</b> TOKUYAMA SEIKEI GEKA (TOKUYAMA Orthopedics Clinic) ☎ 0548-33-0666
18	<b>Sunday</b> ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ☎ 0548-22-7373
22	<b>Thursday</b> SAKO IIN (SAKO IIN General Clinic) ☎ 0548-22-7010
23	<b>Friday</b> KAWASHIRI KODOMO KURINIKKU (KAWASHIRI Children's Clinic) ☎ 0548-33-0555
25	<b>Sunday</b> SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) ☎ 0548-34-1001

**問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka ( Hoken Center ) ☎ 0548-32-7000**

変更(へんこう)することがあります。受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。診療時間(しんりょうじかん) 9:00~17:00 Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance.

備考(びこう) : nota : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



**When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...**

When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.


Place : Shida · Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa ( Ken Sougo Chousha Shikiti Nai ) Fujieda-shi Seto Araya 362-1

Consultation time : **Monday~Friday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m.**

**Saturday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m.** on the following day.

Have no holidays during the year. Saturdays ~ Sundays after 10:00 p.m. in some cases only pediatrics.

Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ **054-644-0099**




地方公共団体(ちほうこうきょうだんたい)で使(つか)われている便利(べんり)な言葉(ことば)や表現(ひょうげん)を学(まな)びましょう。

Let's learn some useful words and expressions used in local public repartities.

自主隔離(じしゅかり) = Self-isolation
免疫系(めんえきけい) = Immune system
変異ウイルス(へんいウイルス) Hen-i uirus = Mutant virus, variant
癒す(いやす) Iyasu = Heal, cure, alleviate
医療マスク(いりょうマスク) Iryou masuku = Surgical mask
人工呼吸器(じんこうこきゅうき) Jinkou kokyuuki = Mechanical ventilator
機械的換気(きかいてきかんき) Kikaiteki kanki = Mechanical ventilation
阻止(そし) Soshi = Obstruction, blocking, impediment
救う(すくう) Sukuu = Rescue, help, ajutor
蔓延(まんえん) Man en = Diffusion, spreading

**Multilingual information for foreign residents  
Yoshida city official account**  
➔ **Facebook/Messenger : Yoshida Tabunnkakyousei**




上下水道課(じょうげすいどうか)のお知らせ(おしらせ) **Notice of the municipal department of water and sewage**

水道料金(すいどうりょう) ・下水道使用料(げんじょう)の納付(なはらい)には、便利(べんり)な「口座振替(こうざしんがひ)」を、ぜひご利用(ごりよう)ください。

Please use the convenient account transfer for the payment of water - sewage rates

使用年月分(しやうげんげん) (Period of consumption of water) 令和3年4月~令和3年5月分 (2021, April ~ May)	納期限(なはらいげん) Due date 令和3年6月28日(月) 2021 June 28th (Monday)
---	---

問合わせ先(といあわせさき) Information : 上水道(じょうすいどう) department of water services ☎ : 0548-33-2127 下水道(げんじょう) department of sewage ☎ : 0548-33-1100



税務課(ぜいむか)のお知らせ(おしらせ) **Notice of the tax section - 6月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on June**

あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。Your taxes building the city. - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

**町県民税(ちやうけんみんぜい) 第1期(だいいつぎ) 1st parcel of the residential tax of 2020**

**納期限(のうきげん) 2021年6月30日(水) Deadline: 2021 June 30th (Wednesday)**


子(こ)どもが急(きゅう)な病気(びょうき)で心配(しんぱい)なときは「静岡(しずおか)こども救急電話相談(きゅうきゅうでんわそうだん)

**When a sudden illness occur and you are concerned, please call to the emergency telephone (paediatric consultations of Shizuoka)**

When a sudden illness occur and you are concerned about the child's health, if you are not sure to go to the hospital, the physician and the nurse will advise you by phone. Just call the telephone number without area code. #8000.

Time : 6:00 p.m. ~ 8:00 a.m. on the following day. Saturday : 1:00p.m.~8:00a.m. on the following day.

Sundays / Holidays : 6:00p.m.~8:00a.m. ※ Have no holidays during the year. Information Ken Tiiki Iryou ka ☎ 054-221-2406



**吉田町新型(よしだちやうしんがた)コロナワクチン接種(せつしゅ)コールセンター ☎ 050-5210-8728**

受付時間(うけつけじかん)ワクチン接種(せつしゅ)について不明(ふめい)なことや相談(そうだん)したいことなどは、コールセンターへ問(と)い合(あ)わせてください。英語(えいご)やポルトガル語(ご)など7カ国語(かこくご)の言語(げんご)に対(たい)応(おう)しています。

**YOSHIDA CITY CALL CENTER FOR VACCINATION AGAINST THE NOVEL CORONAVIRUS ☎ 050-5210-8728**

If you have any questions or would like to make an consultation about vaccination, please contact the call center. Available in 7 languages.

ワクチン接種(せつしゅ)の流(なが)れ Flow chart of vaccination

①接種券(せつしゅけん)を受(う)け取(と)る ▶ ②接種日(せつしゅび)を予約(よやく)する ▶ ③ ワクチンを受(う)ける

① Receive the vaccination coupons ▶ ② Make reservation for the vaccination day ▶ ③ Receive vaccine

クーポン券(けん)(接種券(せつしゅけん))がといたら、同封(どうふう)のお知らせ通知(つうち)で接種方法(せつしゅほうほう)や持(も)ち物(もの)などを確認(かくにん)してください。

Please check the vaccination method and what are the belongings you should take with you when the vaccination coupons and the notice arrive.

持病(じびょう)のある人(ひと)は、事前(じぜん)にかりつけ医(い)などに相談(そうだん)してから接種(せつしゅ)してください。

For those who have chronic illnesses, please consult the doctor in advance, etc....

クーポン券(けん)(接種券(せつしゅけん))に同封(どうふう)する予診票(よしんひょう)の必要事項(ひつようじこう)を事前(じぜん)に記入(きにゅう)しておいてください。

Please complete the necessary information in advance on the prevaccination screening questionnaire enclosed with the coupons ( vaccination coupons ).

肩(かた)を出(だ)ししやすい服装(ふくそう)で、必(かならず)マスクを着用(ちやくよう)してください。

Make sure to use the mask and wear clothes that are easy to stretch your shoulders.

集団接種会場(しゅうだんせつしゅかいじょう)の総合体育館(そうごうたいいくかん)は土足(どそく)のまま入場(にゅうじょう)できます。

You will be able to enter with your shoes inside the general gymnasium, at the place where the collective vaccination is to be carried out.